**TITLE: Jacob Teaches of the Atonement of Jesus Christ | 2 Nephi 6–10**

**PD#: PD80020731**

**DATE: 5 July 2023**

**VIDEO LINK:**

<https://www.churchofjesuschrist.org/media/video/2019-10-0300-jacob-teaches-of-the-atonement-of-jesus-christ-2-nephi-6-10?lang=eng&alang=eng&collectionId=9707951b5bcd431daf5d559f1f9720b6>

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **LOOP** | **METADATA** | **ENGLISH** | **TRANSLATION** |
| A | **TITLE** | Jacob Teaches of the Atonement of Jesus Christ | 2 Nephi 6–10 | យ៉ាកុប​បង្រៀន​អំពីដង្វាយធួន​របស់​ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ | នីហ្វៃទី២ ៦–១០ |
| B | **DESCRIPTION** | 2 Nephi 6–10 | Jacob, a Book of Mormon prophet, rejoices in the wisdom of God in providing a Savior for mankind. He prophesies of Jesus Christ and teaches about His Atonement and Resurrection. | នីហ្វៃទី២ ៦–១០ | យ៉ាកុប ជាព្យាការីនៃ​ព្រះគម្ពីរមរមន អររីករាយក្នុងប្រាជ្ញានៃព្រះក្នុងការប្រទាន​ព្រះអង្គសង្រ្គោះ​ដល់​មនុស្សជាតិ ។ លោក​ព្យាករអំពីព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ ហើយ​បង្រៀន​ពី​ដង្វាយធួន និងការរស់ឡើងវិញ​របស់ទ្រង់ ។ |
| C1 | **KEY WORD** | jesus christ | ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ |
| C2 | **KEY WORD** | faith | សេចក្ដី​ជំនឿ |
| C3 | **KEY WORD** | endure to the end | កាន់ខ្ជាប់​ដរាប​ដល់​ចុង​បំផុត |
| C4 | **KEY WORD** | resurrection | ការរស់ឡើងវិញ |
| C5 | **KEY WORD** | repentance | ការប្រែចិត្ត |
| C6 | **KEY WORD** | god | ព្រះ |
| C7 | **KEY WORD** | savior | ព្រះអង្គសង្រ្គោះ |
| C8 | **KEY WORD** | jacob | យ៉ាកុប |
| C9 | **KEY WORD** | atonement | ដង្វាយធួន |
| C10 | **KEY WORD** | gift of the holy ghost | អំណោយទាននៃព្រះវិញ្ញាណបរិសុទ្ធ |
| C11 | **KEY WORD** | messiah | ព្រះមែស៊ី |
| C12 | **KEY WORD** | book of mormon | ព្រះគម្ពីរ​មរមន |
| C13 | **KEY WORD** | baptism | ពិធីបុណ្យ​ជ្រមុជទឹក |
| C14 | **KEY WORD** | resurrection of jesus christ | ការរស់ឡើងវិញ​របស់ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ |

| **LOOP** | CHARACTER | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | **Female Narrator** | It is about 559–545 BC in the land of Nephi. The prophet Nephi and his brother Jacob worry about the people’s faith. Jacob teaches about resurrection and salvation through Jesus Christ. | ប្រហែលជា​ឆ្នាំ ៥៥៩–៥៤៥ មុន គ.ស. នៅក្នុង​ដែនដីនីហ្វៃ ។ ព្យាការីនីហ្វៃ និងប្អូនប្រុសរបស់គាត់ យ៉ាកុប ព្រួយបារម្ភអំពីសេចក្តីជំនឿ របស់ប្រជាជន ។ យ៉ាកុប បង្រៀនអំពី​ការរស់ឡើងវិញ និង​សេចក្ដីសង្គ្រោះ​តាមរយៈ ដង្វាយធួនរបស់ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ ។ |
| 2 | **Female Narrator** | Based on actual events as recorded in The Book of Mormon: Another Testament of Jesus Christ | ផ្អែកទៅលើ​ព្រឹត្តិការណ៍ពិត ដូចដែលបានកត់ត្រាក្នុង ព្រះគម្ពីរ​មរមន ៖ សក្ខីបទ មួយទៀត​អំពី​ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ |
| 3 | **Older Jacob** | I have great anxiety for our people. | ខ្ញុំបារម្ភខ្លាំងចំពោះបងប្អូនរបស់យើង ។ |
| 4 | **Older Jacob**  (2 Nephi 6:3) | I am desirous for the welfare of their souls. | ព្រោះខ្ញុំចង់ឲ្យពួកគេរស់នៅសុខស្រួល ។ |
| 5 | **Older Nephi**  (2 Nephi 6:4) | Teach them the words of Isaiah, and speak unto them for their sakes. | បង្រៀនពួកគេអំពីពាក្យសម្តីរបស់អេសាយ ហើយ​និយាយជាប្រយោជន៍ដើម្បីពួកគេ ។ |
| 6 | **Older Jacob**  (2 Nephi 6:8) | The Lord has shown me that those who were at Jerusalem, from whence we came, have been slain and carried away captive. | ព្រះអម្ចាស់បានបង្ហាញដល់ខ្ញុំថា អស់អ្នកណាដែលនៅឯក្រុងយេរូសាឡិមនោះត្រូវបានស្លាប់ ហើយត្រូវ  គេ﻿ចាប់យកទៅជាឈ្លើយអស់ហើយ ។ |
| 7 | **Older Jacob**  (2 Nephi 6:9) | Nevertheless, the Lord has shown unto me that they should return again. | យ៉ាងណាក៏ដោយ ព្រះអម្ចាស់ទ្រង់បានបង្ហាញខ្ញុំថា ពួកគេនឹងបាន﻿ត្រឡប់មកវិញ  ម្តង​ទៀត ។ |
| 8 | **Older Jacob**  (2 Nephi 6:11) | And he will be merciful unto them, that when they shall come to the knowledge of their Redeemer, they shall be gathered together again to the lands of their inheritance. | ទ្រង់នឹងមានសេចក្ដីមេត្តាករុណាដល់ពួកគេ​ ពួកគេនឹងបាន﻿ការចេះដឹងអំពីព្រះដ៏ប្រោសលោះ​ នោះពួកគេនឹង﻿ប្រមូលគ្នាម្ដងទៀត  នៅលើដែនដីនៃកេរ្តិ៍អាករ ។ |
| 9 | **Older Jacob**  (2 Nephi 6:5) | And there are many things which have been spoken by Isaiah which may be likened unto you, because ye are of the house of Israel. | ហើយមានការណ៍ជាច្រើនដែលលោកអេសាយបាននិយាយ ដែលអាចប្រៀបដូចទៅនឹងអ្នករាល់គ្នា ពីព្រោះអ្នករាល់គ្នា​ជាវង្សអ៊ីស្រាអែល ។ |
| 10 | **Older Jacob**  (2 Nephi 6:12) | For the Lord God will fulfil his covenants which he has made unto his children; and for this cause the prophet has written these things. | ដ្បិតព្រះអម្ចាស់ទ្រង់នឹងបំពេញ﻿សេចក្ដីសញ្ញាទាំងឡាយរបស់ទ្រង់ ដែលទ្រង់បានធ្វើជាមួយនឹងកូនចៅ​ព្រះអង្គ ហើយ​ហេតុនេះ បានជាពួកព្យាការីសរសេរ​ការណ៍ទាំងនេះទុក ។ |
| 11 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:1) | I have read these things that ye might know that he has covenanted with all the house of Israel. | ខ្ញុំបានអានការណ៍ទាំងនេះ ដើម្បីឲ្យអ្នករាល់គ្នាអាចដឹងអំពី﻿សេចក្ដីសញ្ញានៃព្រះដែលទ្រង់បានធ្វើជាមួយ វង្សអ៊ីស្រាអែល ។ |
| 12 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:4) | I know that ye know that our flesh must waste away and die; nevertheless, in our bodies we shall see God. | ​អ្នករាល់គ្នាដឹងហើយថា រូបកាយរបស់យើងត្រូវបាន បាត់បង់ស្លាប់ទៅ ក៏ប៉ុន្តែ​នៅក្នុង﻿រូបកាយ យើងនឹងបានឃើញព្រះ ។​ |
| 13 | **Young Woman** | I do not understand. How can our flesh waste away and die, but in our bodies we shall see God? | ខ្ញុំ​មិនយល់​ទេ ។ តើរូបរាងកាយរបស់យើងដែលបានស្លាប់ទៅ តើយើងនឹងអាចឃើញព្រះយ៉ា ដូចម្តេចទៅ ? |
| 14 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:6) | As death hath passed upon all men, there must needs be a power of resurrection, and the resurrection must needs come unto man by reason of the fall; and the fall came by reason of transgression; and because man became fallen they were cut off from the presence of the Lord. | ដ្បិតដូចជាសេចក្ដីស្លាប់បានមកដល់មនុស្សលោកគ្រប់រូប ដើម្បីបំពេញផែនការនៃការប្រោសប្រណីរបស់ព្រះបង្កបង្កើតដ៏ធំយ៉ាងណា នោះក៏ជាការចាំបាច់ដែលត្រូវតែមានអំណាចនៃ﻿ដំណើរ​រស់ឡើងវិញយ៉ាងនោះដែរ ហើយដំណើររស់ឡើងវិញ ក៏ត្រូវតែ មានដល់មនុស្សលោកដោ ព្រោះ﻿ការធ្លាក់ ព្រោះសេចក្ដីរំលង ហើយដោយព្រោះ​មនុស្ស បានក្លាយទៅ ជាមនុស្សដែលធ្លាក់ នោះពួកគេត្រូវ﻿បាន​កាត់ ចេញពីវត្តមាននៃព្រះអម្ចាស់ ។ |
| 15 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:7) | Wherefore, there must needs be an infinite atonement. | ហេតុដូច្នោះហើយ ត្រូវតែមានដង្វាយធួនដ៏និរន្តរ៍មួយ ។ |
| 16 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:8) | O the wisdom of God, his mercy and grace! For behold, if the flesh should rise no more our spirits must become subject to that angel who fell from before the presence of the Eternal God, and became the devil, to rise no more. | ឱប្រាជ្ញានៃព្រះ សេច﻿ក្ដីមេត្តាករុណា និង﻿ព្រះគុណព្រះអើយ ! ដ្បិតមើលចុះ បើសិនជា﻿សាច់ឈាមមិនអ ក្រោកឡើងទៀតទេ នោះវិញ្ញាណរបស់យើងនឹងនៅក្នុងអំណាចនៃទេវតា ដែល﻿ធ្លាក់ចុះពីវត្តមាននៃព្រះដ៏នៅអស់កល្បជានិច្ច ហើយ​បានក្លាយទៅជា﻿អារក្ស ហើយមិនអាចក្រោកឡើងទៀតសោះ ។ |
| 17 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:10) | O how great the goodness of our God, who prepareth a way for our escape. | ឱសេចក្ដីល្អសប្បុរសនៃព្រះរបស់យើង ព្រះទ្រង់បាន រៀបចំផ្លូវឲ្យយើងរំដោះខ្លួនចេញ ។ |
| 18 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:12) | Wherefore, death and hell must deliver up their dead, and hell must deliver up its captive spirits, and the grave must deliver up its captive bodies, and the bodies and the spirits of men will be restored one to the other; and it is by the power of the resurrection of the Holy One of Israel. | ហេតុដូច្នោះហើយ សេចក្ដីស្លាប់ និងស្ថាននរកត្រូវប្រគល់​ពួកអ្នកដែលស្លាប់ ហើយស្ថាននរកត្រូវប្រគល់﻿វិញ្ញាណ​ទាំងឡាយដែលជាប់ឃុំឃាំង ហើយផ្នូរត្រូវប្រគល់រូបកាយ​ទាំងឡាយដែលជាប់ឃុំឃាំង ហើយរូបកាយទាំងឡាយ និង​វិញ្ញាណទាំងឡាយនៃមនុស្សលោក​នឹងបាន﻿ចូលរួមគ្នា​វិញតែមួយ ហើយនេះគឺដោយអំណាចនៃដំណើររស់ឡើងវិញ​របស់​ព្រះដ៏បរិសុទ្ធនៃសាសន៍អ៊ីស្រាអែល ។ |
| 19 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:21) | He cometh into the world that he may save all men if they will hearken unto his voice; for behold, he suffereth the pains of all men, yea, the pains of every living creature, both men, women, and children. | ហើយទ្រង់យាងមកឯលោកិយ ដើម្បីទ្រង់អាច﻿សង្គ្រោះមនុស្ស​លោកទាំងអស់ បើសិនជាពួកគេព្រមស្ដាប់តាមព្រះបន្ទូលរបស់ទ្រង់ ដ្បិតមើលចុះ ទ្រង់រងការឈឺចាប់​នៃមនុស្សលោក​ទាំងអស់ មែនហើយ គឺ﻿ការឈឺចាប់របស់សត្វលោក​សព្វសារពើ​ដែលរស់នៅ ទាំងប្រុស ទាំងស្រី និងក្មេងៗ ។ |
| 20 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:22) | And he suffereth this that the resurrection might pass upon all men, that all might stand before him at the great and judgment day. | ហើយទ្រង់រងទុក្ខបែបនេះ គឺដើម្បីឲ្យមានដំណើររស់​ឡើងវិញដល់មនុស្សលោកទាំងអស់ ហើយដើម្បីឲ្យមនុស្ស​លោកទាំងអស់ អាចឈរចំពោះទ្រង់នៅក្នុងថ្ងៃជំនុំជម្រះ​ដ៏ធំ ។ |
| 21 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:23) | And he commandeth all men that they must repent, and be baptized in his name, having perfect faith in the Holy One of Israel, or they cannot be saved in the kingdom of God. | ហើយទ្រង់បញ្ជាមនុស្សលោកទាំងអស់ថា ពួកគេត្រូវតែ﻿ប្រែចិត្ត ហើយ﻿ទទួលបុណ្យជ្រមុជទឹកដោយនូវព្រះនាមទ្រង់ ដោយមានជំនឿដ៏ឥតខ្ចោះជឿដល់ព្រះដ៏បរិសុទ្ធសាសន៍អ៊ីស្រាអែល បើពុំនោះសោតទេ ពួកគេមិនអាចសង្គ្រោះបាននៅក្នុងនគរនៃព្រះបានឡើយ ។ |
| 22 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:38) | Wo unto all those who die in their sins; for they shall return to God, and behold his face, and remain in their sins. | វេទនាដល់អ្នកណាដែលស្លាប់ក្នុងអំពើបាបរបស់ខ្លួន ដ្បិតគេនឹង﻿ត្រឡប់ទៅជួបព្រះវិញ ហើយឃើញព្រះភ័ក្ត្រទ្រង់ ហើយស្ថិតនៅក្នុងអំពើបាបទាំងឡាយរបស់គេ ។ |
| 23 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:39) | Remember, to be carnally-minded is death, and to be spiritually-minded is life eternal. | សូមចាំថា ﻿គំនិតដែលជាប់ទៅឯខាងរូបកាយគឺជាសេចក្ដីស្លាប់ រីឯគំនិតដែលជាប់ទៅខាងវិញ្ញាណគឺជា﻿ជីវិតដ៏នៅ﻿អស់កល្បជានិច្ចវិញ។ |
| 24 | **Older Jacob**  (2 Nephi 9:54) | I would speak unto you more; but on the morrow I will declare unto you the remainder of my words. Amen. | ខ្ញុំចង់និយាយទៅអ្នកថែមទៀត ខ្ញុំនឹងប្រកាសប្រាប់នូវពាក្យទាំងឡាយដែលនៅសេសសល់ទាំងឡាយនៅថ្ងៃស្អែក។ អាម៉ែន ។ |
| 25 | **Older Jacob**  (2 Nephi 10:3) | It must needs be expedient that Christ—for in the last night the angel spake unto me that this should be his name—shall come among the Jews. | វាគឺជាការចាំបាច់ថាព្រះគ្រីស្ទ—ដ្បិតកាលយប់មិញ ﻿ទេវតា​បាននិយាយមកខ្ញុំថា នោះគឺជាព្រះនាមរបស់ទ្រង់​—ថាទ្រង់នឹង﻿យាងមកក្នុងចំណោមពួកសាសន៍យូដា ។ |
| 26 | **Older Jacob**  (2 Nephi 10:5) | But they at Jerusalem will stiffen their necks against him, that he be crucified. | ពួកអ្នកដែលនៅក្រុងយេរូសាឡិមមានចិត្តរឹងរូងទាស់នឹងទ្រង់ រហូតដល់ព្រះអង្គត្រូវគេឆ្កាង ។ |
| 27 | **Older Jacob**  (2 Nephi 10:7) | But behold, thus saith the Lord God: When the day cometh that they shall believe in me, that I am Christ, then have I covenanted with their fathers that they shall be restored in the flesh, upon the earth, unto the lands of their inheritance. | ប៉ុន្តែមើលចុះ ទ្រង់មានព្រះបន្ទូល​ដូច្នេះថា ៖ ﻿នៅថ្ងៃណានឹងមកដល់ ដែលគេនឹងជឿ​ដល់យើងថា យើងគឺជាព្រះគ្រីស្ទ ខណៈនោះយើងបានធ្វើ​សេចក្ដីសញ្ញា​ជាមួយនឹងពួកអយ្យកោគេ ថា ពួកគេនឹងបាន​សាងឡើងវិញនៅក្នុងសាច់ឈាម នៅដែនដីទាំងឡាយនៃ​កេរ្តិ៍អាកររបស់គេវិញ ។ |
| 28 | **Older Jacob**  (2 Nephi 10:20) | Seeing that our merciful God has given us so great knowledge concerning these things, let us remember him, and lay aside our sins, and not hang down our heads, for we are not cast off; nevertheless, we have been driven out of the land of our inheritance; but we have been led to a better land, for the Lord has made the sea our path, and we are upon an isle of the sea. | ដោយឃើញថា ព្រះរបស់យើងដែលប្រកបដោយសេចក្ដី​មេត្តាករុណា ទ្រង់បានប្រទានការចេះដឹងដ៏ធំដល់យើងពី​រឿងទាំងនេះទាំង នោះ ចូរយើងនឹកចាំដល់ទ្រង់ ហើយទម្លាក់​អំពើបាបទាំងឡាយរបស់យើងមួយអន្លើសិន ហើយកុំ​ជ្រប់មុខ ដ្បិតយើងមិនត្រូវបានបោះបង់ចោលទេ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ គង់តែយើងត្រូវ﻿បានដេញចេញពីដែនដី​នៃកេរ្តិ៍អាកររបស់យើង ប៉ុន្តែយើងត្រូវបាននាំមកឯ​ដែនដីមួយ ដែល﻿ប្រសើរក្រៃលែង ព្រោះ​ព្រះអម្ចាស់ បានយកសមុទ្រធ្វើជា﻿ផ្លូវឲ្យយើង ហើយយើងនៅលើ﻿កោះ ។ |
| 29 | **Older Jacob**  (2 Nephi 10:23) | Cheer up your hearts, and remember that ye are free to act for yourselves—to choose the way of everlasting death or the way of eternal life. | ចូររីករាយក្នុងចិត្តឡើង ហើយចូរចងចាំថា អ្នករាល់គ្នាបាន﻿សេរីភាព ដើម្បីធ្វើ﻿អ្វីៗសម្រាប់ខ្លួនឯង—គឺដើម្បីរើស﻿យកផ្លូវទៅឯសេចក្ដីស្លាប់ដ៏នៅអស់កល្បជានិច្ច ឬក៏ផ្លូវទៅឯជីវិតដ៏នៅអស់កល្បជានិច្ចវិញ ។ |
| 30 | **Older Jacob**  (2 Nephi 10:24) | Reconcile yourselves to the will of God, and not to the will of the devil and the flesh; and remember, after ye are reconciled unto God, that it is only in and through the grace of God that ye are saved. | ចូរសម្រុះសម្រួលខ្លួនទៅតាមបំណងនៃព្រះ ហើយមិនមែន​តាមបំណងនៃអារក្ស និងរបស់ខាងសាច់ឈាមទេ ​ចងចាំថា បន្ទាប់ពីបងប្អូន បានស្រុះស្រួល​ជាមួយនឹងព្រះ គឺមានតែតាមរយៈ﻿ព្រះគុណរបស់ព្រះប៉ុណ្ណោះ ដែលបងប្អូនរាល់គ្នា﻿បានសង្គ្រោះ ។ |
| 31 | **Older Jacob**  (2 Nephi 10:25) | Wherefore, may God raise you from death by the power of the resurrection, and also from everlasting death by the power of the atonement, that ye may be received into the eternal kingdom of God, that ye may praise him through grace divine. Amen. | ហេតុដូច្នោះហើយ សូមព្រះទ្រង់ប្រោសឲ្យអ្នករស់ពី​សេចក្ដីស្លាប់ ដោយអំណាចនៃដំណើររស់ឡើងវិញ ហើយព្រមទាំងពីសេចក្ដីស្លាប់ដ៏អស់កល្បជានិច្ច ដោយអំណាចនៃ﻿ដង្វាយធួន ដើម្បីឲ្យអ្នករាល់គ្នាអាចបានទទួល​ចូលនគរដ៏នៅអស់កល្បជានិច្ចនៃព្រះ ដើម្បីឲ្យអ្នករាល់គ្នាអាច​សរសើរតម្កើងទ្រង់ តាមរយៈព្រះគុណដ៏ឧត្តម​របស់ទ្រង់ ។ អាម៉ែន ។ |
| 32 | **Older Nephi** | Amen. | អាម៉ែន ។ |
| 33 | **Congregation** | Amen. | អាម៉ែន ។ |

| LOOP | GRAPHICS | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| G1 | **GRAPHIC** | It is about 559–545 BC in the land of Nephi. The prophet Nephi and his brother Jacob worry about the people’s faith. Jacob teaches about resurrection and salvation through the Atonement of Jesus Christ. | ប្រហែលជា​ឆ្នាំ ៥៥៩–៥៤៥ មុន គ.ស. នៅក្នុង​ដែនដីនីហ្វៃ ។ ព្យាការីនីហ្វៃ និងប្អូនប្រុសរបស់គាត់ យ៉ាកុប ព្រួយបារម្ភអំពីសេចក្តីជំនឿ​របស់ប្រជាជន ។ យ៉ាកុប​បង្រៀនអំពី​ការរស់ឡើងវិញ និង​សេចក្ដីសង្គ្រោះ​តាមរយៈ​ដង្វាយធួនរបស់ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ ។ |
| G2 | **GRAPHIC** | Based on actual events as recorded in | ផ្អែកទៅលើ​ព្រឹត្តិការណ៍ពិត​ដូចដែលបានកត់ត្រានៅក្នុង |
| G3 | **GRAPHIC** | The Book of Mormon: | ព្រះគម្ពីរ​មរមន ៖ |
| G4 | **GRAPHIC** | Another Testament of Jesus Christ | សក្ខីបទ​មួយទៀត​អំពី​ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ |
| G5 | **GRAPHIC** | JACOB TEACHES OF THE ATONEMENT OF JESUS CHRIST | យ៉ាកុប​បង្រៀន​អំពីដង្វាយធួន​នៃ​ព្រះយេស៊ូវគ្រីស្ទ |
| G6 | **GRAPHIC** | 2 NEPHI 6–10 | ២ នីហ្វៃ ៦–១០ |
| G7 | **GRAPHIC** | Land of Nephi,  about 559–545 BC | ដែនដី​នីហ្វៃ  ប្រមាណជាឆ្នាំ ៥៥៩–៥៤៥ មុន គ.ស. |